朝朝暮暮

紫雲

「謝謝你，嫂嫂，你們應該有自己的時間，」

「是的柔柔，爲了爸爸的病，你倆結婚 連蜜月也沒有好好地去別處玩過 如風、假期和禮拜，你還是兩口子去玩吧！」凌太太滿面慈祥。

「媽 我喜歡大家一齊玩的 二姑娘、我們一起去吧！」爭雲滿面歡笑。

「既然嫂嫂這般高興，便大家一，去好！，嫂嫂、美芳和光甫也許有興趣的，爲甚麼不約他們一起去？」

「好的，等回我撥電話給她好了起」

「姐姐，瞧你整家和諧，兒媳可愛，眞使人羨慕、已，」陳太太殷殷望了兒子和柔柔一眼

「是的，假如炳達不是染上這個病，我便是世界上最幸福的人……」她還沒說完。

「太太，太太！不好了，老爺突然不好了……護士姑娘吩咐我立刻掛電話給彭醫生，」

「啊！炳達……」凌太太說着便闖向睡房裏去。

（六 伍）

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壳畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，尋律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）

蔣佐治
專會名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保証滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

失業者宜例外入息嗎
散工或長工，你欲自己爲老板做辦公室清理工作生意，十足保徵投資，每日一時至二時半電話 874-7427

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

袁金榮

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺殘枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，槟芋仔，槟芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL 682-8113
晨早粥品 粉麪美點
晚飯宵夜 煲仔飯菜
喜慶宴會 諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
每逢星期三休息一天

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 貳大號
電話：六八七、七 貳七
貳五三、〇三六
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五二四號 電話 688-7018
粉麪佳品
全置銀絲麪 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炆置炒麪 每磅六毛
軟滑猪腸粉 一元八條
名貴伊府麪 每個六毛
新出上海麪 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作 凡於期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七个數目字之號碼，本行亦經發出新號碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

欵付期分以可債公買購
管理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032
新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排棗片 梅棗心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時
特製
正宗粵菜，名廚烹飪，禮堂開數，燒鵝瑰麗，筵席十味，精美點心，早午茗茶，宵夜小食，家常便飯，豐儉隨意，結婚禮餅，欵式俱備，生日蛋糕，歡迎預定，

修理房屋去水潤
專門修理屋蓄晒陽台，去水潤，土庫及溝通水管，收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五四、三三〇六(Mr. Bob)

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

雅慈油漆裝飾公司
雅慈裱花紙好
裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇
本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電話譚君

日山
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C （近 E. 30 Ave.）
美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機製
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時敬市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 – 681-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火，免費估價，電器修理，日夜應命。電貳九八〇五八吉八 余鴻春

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎 零沽批發
花旗乾麵 雲吞乾麵
花旗炸麵 蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮
鮮春捲皮 新鮮蛋麵
幸運餅仔 歡迎辦索

華仁蛋撻 中秋月餅
電話 九龍 甸街六一九號 電話 六八一、八〇一七

新到祖國皮靴鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如 又有靚皮底膠後跟
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家